LIBRARIES
UNIVERSITY OF WISCONSIN–MADISON

Fraun fraun \= פרויען, פרויען.

Meyerowitz, David, 1867-1943; Meyerowitz, David, 1867-1943
[s.l.]: Meyrowitz & Gilrod, 1919

https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/FZOPUB5CKAKGC8D

http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

728 State Street | Madison, Wisconsin 53706 | library.wisc.edu

פרויען, פרויען

מוזיק אונד ליריקס ביי ד. מייראוויץ

וואס יעדע מיידעל דארף וויסען

אין שטיינבערגס נייע פיעסע!

געזונגען פון

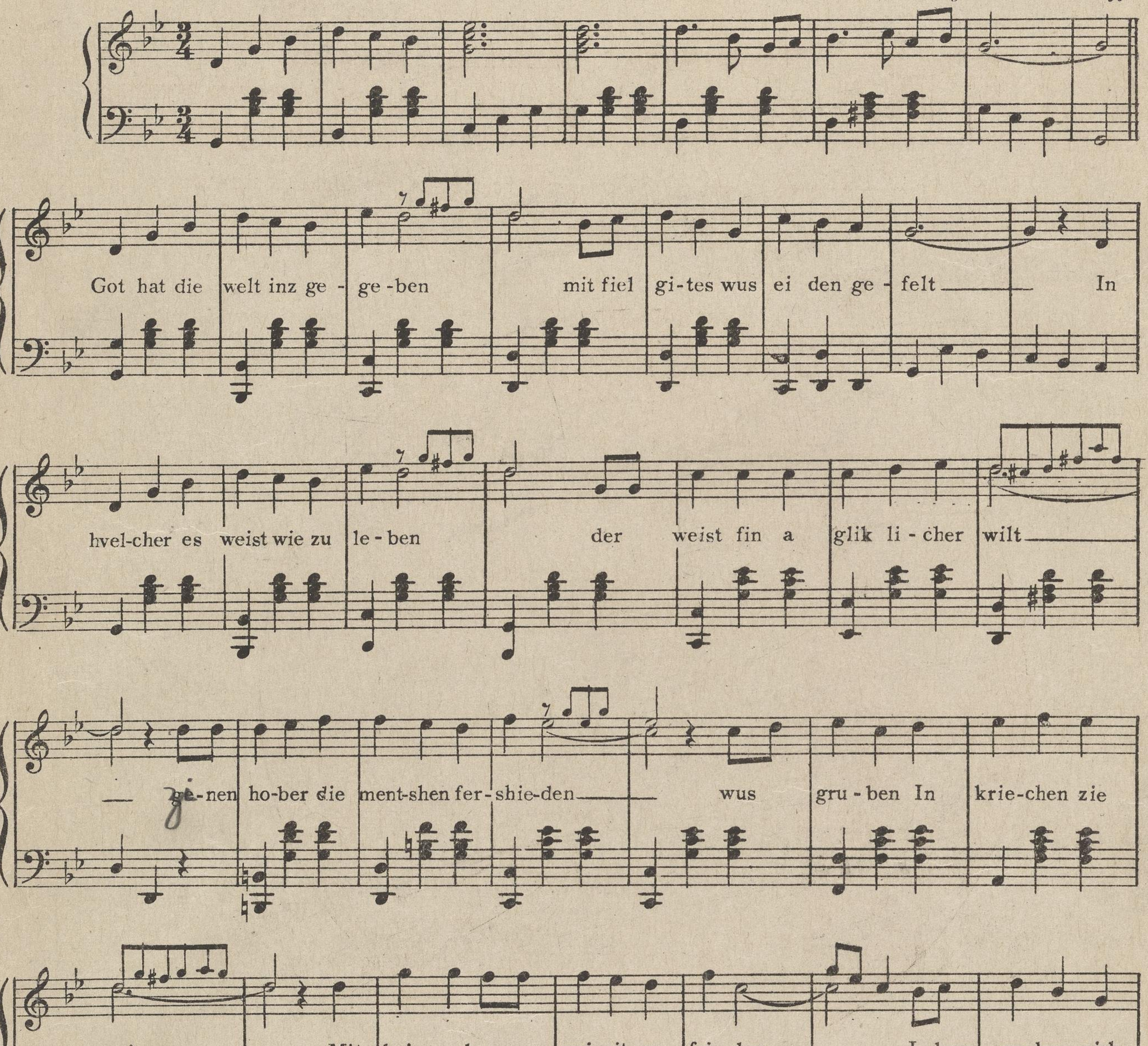
סעם לאהנפעלד

אין גייבעלס טעאטער

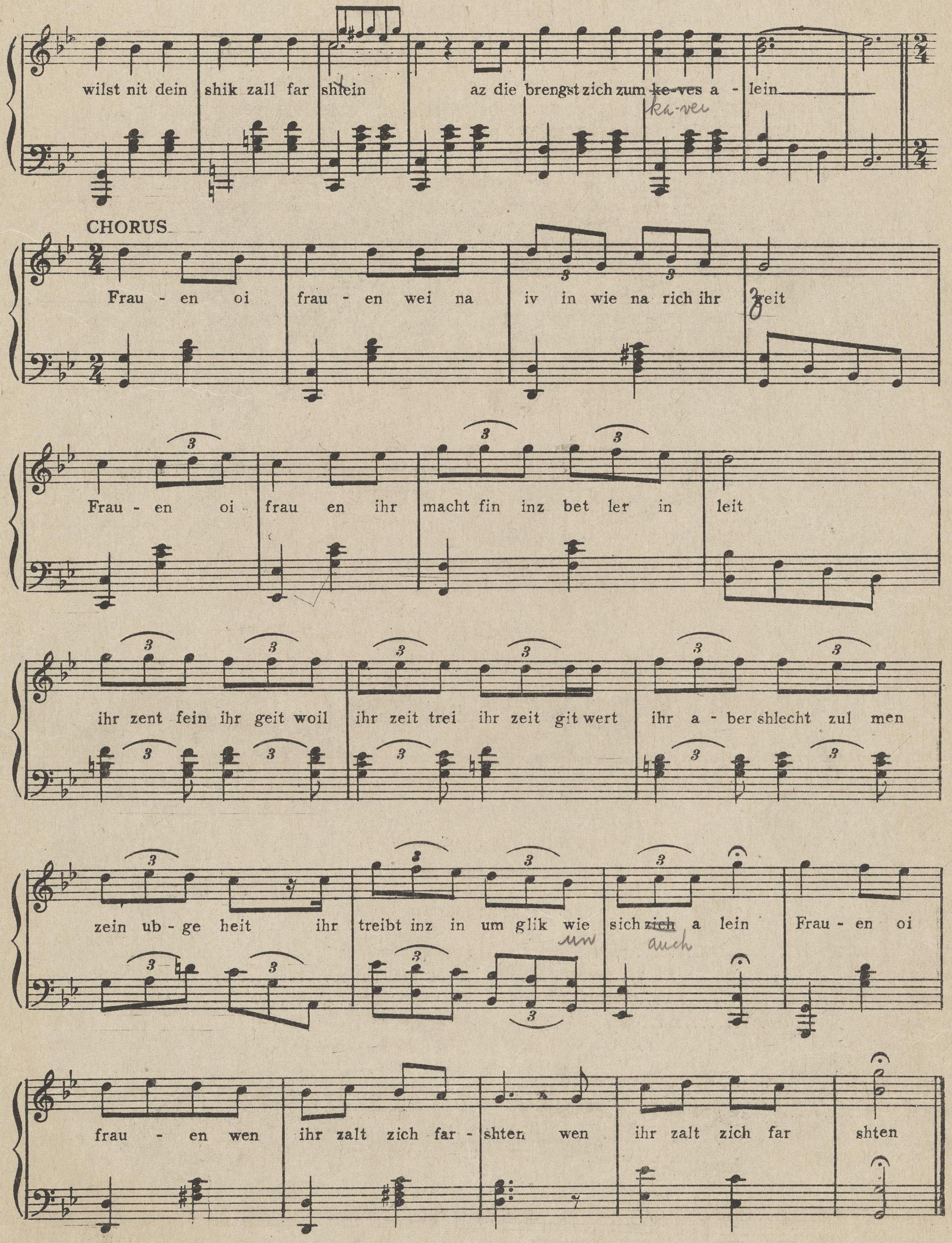
Published and Copyrighted by MEYROWITZ & GILROD

FRAUN FRAUN

Words and Music by
MEIROVITZ
arr. by Kortchmasoff



Copyright 1919 by D. Meirovitz


wilst nit dein shik zall far shtein az die brengst zich zum ke-ves a - lein
CHORUS
Frau - en oi frau - en wei na iv in wie na rich ihr zeit
Frau - en oi frau en ihr macht fin inz bet ler in leit
ihr zent fein ihr geit woil ihr zeit trei ihr zeit git wert ihr a - ber shlecht zul men
zein ub - ge heit ihr treibt inz in um glik wie sich zich a lein Frau - en oi
frau - en wen ihr zalt zich far - shten wen ihr zalt zich far shten

פרויען, פרויען!

1.

גאָט האָט די וועלט אונז געגעבען
מיט פיעל גוטעס וואָס יעדען געפעלט,
און וועלכער עס וויים ווי צו לעבען
דער וויים פון א גליקליכער וועלט.
זיינען אָבער די מענשען פערשיעדען,
זיי גראָבען און קריכען צו וויט;
מיט קיין זאַך זיינען זיי ניט צופריעדען
און בעגראָבען זיך יונג פאַר דער צייט.
ווייל קריכען און פליהען צו הויך
רואינירט דיר דיין יוגענד, דיין כח;
דו ווילסט ניט דיין שיקזאַל פערשטעהן,
אַז דו ברענגסט זיך צום קבר אַליין.

2.

די פרוי דאַרף זיין טריי, איבערגעבען
צו דעם מאַן וואָס איהר טרייהייט געווינט,
ווער רעדט נאָך ווען ער איז איבערגעבען
מיט זיין גאַנצען האַרץ און געזינט.
שטעהט דען אויף דעם דאלער געשריעבען
צו וועמען ער קומט און ער געהט,
אויב מען דאַרף וועמען אַכטען און ליעבען
איז דעם אַרבייטער וואָס שיכט אונז און נייהט.
וואָס פאַר א שייכות האָט דער מענש מיט זיין פאַך,
די נשמה, די האַרץ — איז די זאַך;
ווי טייער דאַרף א פרוי זיין ביי דעם
וואָס היט אָב איהר מאַן, קינד און היים!

רעפריין:

פרויען, אָ פרויען,
ווי נאַאיוו, ווי נאַריש איהר זייט!
פרויען, אָ פרויען,
איהר מאַכט פון אונז בעטלער און לייט!
איהר זייט פיין, איהר זייט טריי,
איהר זייט וואויל, איהר זייט גיט;
ווערט איהר אָבער שלעכט —
זאָל מען זייט אָבגעהיט!
איהר טרייבט אונז אין אומגליק,
און זיך אויך אַליין;
פרויען, אָ פרויען,
ווען איהר זאָלט זיך פערשטעהן, ווען איהר זאָלט זיך פערשטעהן!

וואָס יעדע מיידעל דאַרף וויסען

מעלאָדראַמאַ מיט געזאַנג אין 4 אַקטען

פון שלמה שטיינבערג

פערזאָנען:

בערנאַרד, אַן אַרבייטער	הערר עפשטיין	ר' זלמן, א מלמד	הערר מעלצער
הערי, א סטודענט	ה' בערנאַרד עלווינג	רבקה, זיין ווייב	מאַד. פערקויף
אַרנאָלד (סאַייעטי ספאָרטס)	הערר שטיינבערג	חוה, זייער טאָכטער	גאָלדע שאַפּיראָ
פרעד ריטשמאַן (סאַייעטי ספאָרטס)	ה' מאַריס טוכבאַנד	מאָטעל, איהר מאַן	הערר לאָהנפיעלד
א דעטעקטיוו	הערר בלייכער	לילע, זייער קינד	מיס מעי סימאָן
א דאָקטאָר	הערר קויפמאַן	יאָסעל (אַרבייטער ביי מאָטעל'ן)	הערר לעווין
א ליידיע פון „ליידיעס' עיד סאָסייעטי"	מאַד. יאַוועליער	בערטשיק (אַרבייטער ביי מאָטעל'ן)	הערר סלוצק
א פּראָפעסאָר	הערר מייערסאָן	מר. חיים דיימאָנד, א באָס שוסטער	הערר פערקויף

אָרט דער האַנדלונג—ניו יאָרק; צייט—געגענוואַרט.